

Регіональна відкрита олімпіада з лінгвістики
21 листопада 2015 р.

Над задачами працювали:

*Данило Мисак (автор задач), Сергій Слободянюк, Анастасія Альохіна,
Богдан Ківва, Ада Мелентьєва, Таміла Краштан*

Максимальна оцінка за кожну з чотирьох задач — 20 балів
Час виконання роботи — 4 години

ling.org.ua

1. Чеська мова

У підручнику чеської мови деякий набір важливих правил, що стосуються творення у цій мові форми множини, проілюстровано кількома реченнями-прикладками. Ось ці речення:

- ① **Zrna a víno byly tam.**
Зерна і вино були там.
- ② **Koruna, baron a plátno byli zde.**
Корона, барон і полотно були тут.
- ③ **Plátna byla všude.**
Полотна були скрізь.
- ④ **Tulipány, ženy a koruny byly tam.**
Тюльпани, жінки і корони були там.
- ⑤ **Žena a berani byli zde.**
Жінка і барани були тут.
- ⑥ **Zrno a vlákna byly tam.**
Зерно і волокна були там.
- ⑦ **Démon a trůny byli zde.**
Демон і трони були тут.
- ⑧ **Vrána, liána a tulipán byly zde.**
Ворона, ліана і тюльпан були тут.
- ⑨ **Baroni a klan byli tam.**
Барони і клан були там.
- ⑩ **Vlákna, plátna a zrna byla všude.**
Волокна, полотно і зерна були скрізь.

На жаль, сторінку з описом самих правил хтось залив кавою, і тепер на ній годі щось розібрати.

Завдання 1. Керуючись прикладами речень, поданими вище, відновіть залиті кавою правила.

Завдання 2. Виконайте вправу з підручника — грамотно перекладіть чеською такі речення:

- ⑪ Полотна і вина були тут.
- ⑫ Жінка і волокно були там.
- ⑬ Демони були скрізь.
- ⑭ Ворони, баран і ліани були там.
- ⑮ Клани і трон були тут.

«Апостроф» та інші допоміжні значки позначають особливості вимови звуків у чеській мові. Випи-суючи переклади речень, не забувайте про них!

2. Малаялам

Нижче подано кілька форм займенників мови малаялам, записаних у спрощеній латинській транскрипції. Поряд наведено їхні переклади. Зверніть увагу, що переклади подано в переплутаному порядку!

avale	ви
avaril	мене
avanotu	її
ninnalal	з ними
avalkku	вами
avarotu	на мені
enne	з ним
ninnal	нею
avalal	на них
ennil	їй

Завдання 1. Установіть правильні відповідності.

Завдання 2. Перекладіть українською мовою:

avar, ennal, avane, ninnalil, avalotu.

Завдання 3. Запишіть у спрощеній латинській транскрипції мовою малаялам:

він, вас, ними, зі мною, вам.

Примітка. Малаялам — дравідійська мова, поширена на південному заході Індії. Нею розмовляють близько 38 мільйонів людей.

Форма, що відповідає українській конструкції 'із *кимось*', називається у мові малаялам *соціативним* відмінком.

Деякі дослідники вважають, що в мові малаялам немає повноцінного родового відмінка. У задачі цей відмінок не використовується.

3. Кхмерська мова

Нагадаємо, що *простими* називаються натуральні числа, які діляться лише на себе і на одиницю¹. Нижче кхмерською мовою у переплутаному порядку записано назви деяких семи простих чисел, менших за 30:

ដប់ប្រាំពីរ, ម្ភៃបី, ដប់ប្រាំបួន, ប្រាំពីរ, ដប់មួយ, ម្ភៃប្រាំបួន, ដប់បី.

Завдання 1. Якому числу відповідає кожна з перерахованих назв?

Завдання 2. Яких трьох простих чисел бракує в наборі? Запишіть назву кожного з цих чисел кхмерською мовою.

Завдання 3. Запишіть кхмерською мовою назви таких чисел:

1, 4, 8, 10, 15, 20, 21, 27.

Примітка. Кхмерська мова належить до австроазійської сім'ї. Цією мовою розмовляють близько 16 мільйонів кхмерів, що складають основне населення Камбоджі.

¹ При цьому саму одиницю домовилися не вважати простим числом.

4. Іменники

Усі іменники, подані нижче, набули в українській мові певної лексичної властивості. Щоправда, властивість для іменників з лівої колонки та властивість для іменників з правої колонки є дещо різними, у якомусь сенсі навіть протилежними одна до одної. Крім того, для верхньої половини слів у кожній з колонок властивість проявляється не зовсім так, як для нижньої.

ринок	вірш
хід	танець
гумор	квиток
діра	вино
кішка	ведмідь
чай	ніч

Завдання 1. Поясніть, яку саме властивість мають іменники зліва та справа, а також чим іменники у верхній частині кожної з колонок відрізняються від іменників у нижній частині.

Завдання 2. Розташуйте на правильному місці в таблиці (зліва/справа, зверху/знизу) такі слова:

ікра, піар, гарячка, задум.

Завдання 3. До якої колонки слід віднести слово «ворона»? Чим особливе це слово?